

1895-06-12

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

General comment:
Læsevejledning
Brevet er transskriberet fortløbende.
Foto 1 viser side 4 og 1
Foto 2 viser side 2 og 3

Sender's location:
Brørup Station, Klevanggaard

Mentioned people:
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 17 nr. 33

TRANSCRIPTION

Mappe 17
Brev nr 33

Klevanggaard Brørup Station

12 Juni 1895

Kjære FASTER!

Tak for brevet, og for lån af det fra Niels, og vil Du takke Onkel for hans efterskrift. Vi havde kort i forvejen hørt fra Niels, men da der intet interessant stod i brevet, sender jeg det ikke. Det eneste I måske bryder Eder om at vide er, at nu bör vi skrive saaledes udenpå brevene "Adr Kaptain Rahbek Grækenland Athenes.

Nu håber jeg at Onkel har overstået fødselsdagsuroen. At Apothekerens rejser med Hildegard til Taormina synes jeg er meget fornuftigt, jeg tænker at navnlig Fru Aggersborg og Marie vil glædes

-2-

ved sydens skönheder, og for Hildegard er det da både i pose og i sæk efter omstendighederne. Angående Holten og Cathrine så forstår jeg godt det bud Du bringer fra ham, tak! Og om 10 dage håber jeg med Dig, at hun kan begynde at puste. Vil Du hilse dem begge. Hvad angår livet her, så glæder det mig, at det bringer Dig Din ungdom i hu. I går var her et par folk fra Söborg, Ole Hansen hed manden vist, så fortalte jeg at Farfader havde ejet Frebogaarden, det har være for en tid siden sagde han, ja 1820 eller et par år senere, svarede jeg. Aah ja det var længe siden. Så fik vi Jensen som nu er i Gilleleje på bane, ham kendte de og havde tit tænkt at besøge ham i Hedsbjerg, men det var ikke blevet til noget, og nu bode de her i

-3-

Askov. Hör FASTER, kan Du ikke bekvemme Dig til en dag når Du har tid at skrive, å nej, det er nok bedre vi venter til engang vi ses, at Du så fortæller mig lidt om slægten og hvordan vi fik navnet Skovgaard, Du er snart den eneste vi kan få det at vide hos, og at jeg så med det samme skriver det op. Men hjælp mig at huske, at det bliver gjort. En aften når vi er hos Eder kan det vel nok lade sig gjøre? Jeg er meget forbavset over og taknemmelig for dit lange brev Du denne gang har sendt mig. I dag regner det og Peter er sat til at skrive stil, det gjælder jo om at tøjle de livskræfter på en fornuftig måde. Johan Thomas kan jo ikke være med til så mange fornøjelser som de andre, fordi han hoster værst, men han har det ellers godt, og han tröster sig med en bue

-4-

og to pile. Pilene betingede han sig til belønning for at gå tidligt iseng igår. Alle plukke de könne blomster på grøftekanterne, i går havde Niels sanket sig en fin bouquet med mange klokke i, så udbryder han Så! Nu ringer nok min bouquet i vildene sky". Eline hoster og en del, men er dog ellers meget struttende, og selv lige oven på en hostetur, svarer hun alletider, når man spørger "hvordan har du det" "godt". Klangen i "godt" kan være lidt mere eller mindre kraftig, men det er alletider "godt". Og fra klynk glider hun over i nyn og så sover hun igen. Georgia, som også hoster noget, er blevet klippet, hun er nu bleven livlig, og kan også omgås mennesker, men er en hare overfor alle dyr, hører hun hestene i gården, vil hun sove, for under dynen er sikrest. Fra Agnete Peter og Niels skal jeg hilse, de andre 2 sover. Lev vel og hils Onkel og Ingeborg, Din Joakim Skovgaard.

og to pile. Olene bitingsde han sig til
belønning for at gå tidligt iseng i går.
alle plukker de kunne blomster på
gøstefantomerne, i går havde Niels båret
sig en fin bouquet med mange blom-
ster i, da udbrød han "Ja! nu
ringer nok min bouquet i vilde dage"
Dens heste og en del, men i dag ellers
meget strættede, og selv lige oven på
en hestetæppe, ~~der~~ han altid, når
man spørger "hvordan har du det?" "godt".
Klängen i godt kan være lidt men den
mindre kraftig, men det er altid
"godt". Og fra klængt glider hun over
i ryg og så over hun igen. Georgia,
som også tæller noget, er bleven klængt,
hun er nu bleven lidt, og kan også
engang mærkes, men er en have overfor
alle dyr, hører hun hestene i gården, vil hun
sove, for under dyrene er skruet. Fra gamle
Rita og Niels skal jeg hilse, de andre 2 sønner.
Her vil og hils Oskel og Ingel og, sin fader (hans).

Hlevanggaard Brønne Station
12. Juni 1895

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 17 Nr. 33

Lyvere Fæster!

Etak for Brevet, og for Lån af
det fra Niels, og vil den sidste
Orakel for hans efterskrift.
Vi havde kort i forrige høst
fra Niels, men da der intet inter-
essant stod i Brevet, sender jeg
det tilbage. Det eneste I måske
beder I om at vide er, at
nu bør vi skrive således udgød
Brevet, adn. Kaptajn Stalbert
Grønland Athenes.

Nu håber jeg at Orakel har over-
stet forældede sønner. At
Apothekernes rejser med Hildgaard
til Tormina synes jeg er meget
formuliert, jeg tænker at næsten
Fra Agnaborg og Marx vil glædes

ved sydens skønheder, og for Helligens
er det da både i pose og i sæk efter
omstændighederne. Angående Litteratur
og Cathrine så fortæller jeg godt det
bud du bringer fra hende, tak! og
om 10 dage håber jeg mere Dig, at
hendes bøger begynder at komme. Vil
du hilse dem begge. Hvad
angår Liert her, så glæder det
mig, at det bringer Dig sin vordende
i hus. I går var der et par folk fra
Esborg, de havde lidt manden vist,
så fortæller jeg at farfader havde
givet Fiebogaarden, at der var
for en tid siden, siger han, ja
1820 eller et par år senere. Altså
ja det var længe siden. Så folk vi kender,
som nu er i Gillelille med hende, hende
kendte de og havde det temmeligt at besøge
hende i Helsingør, men det var ikke
blevet af noget, og nu boede de her.

adskilt. Min Fader, kan du ikke komme
Dig til en dag når du har tid at skrive,
og mig det er nok bedre vi venter til
næste år, at du så fortæller mig
hvor om slægten og hvordan vi skal næste
Høst, du er snart da mødt vi
kan få det at vide her, og at jeg så
med det samme skriver det op.
Men lyt, mig at huske, at det bliver
gjort. En aften når vi er hos Ester
kan det vel nok lade sig gøre? Jeg
er meget forbedret over og taknemmelig
for det lange brev du denne gang
har sendt mig. Jeg regner det og
Peter er det vel at skrive still, det
gjælder jo om at tegne de kunstner
på en frimønstret måde. Johan Thomas
kan jo ikke være med til den mange
forveksler om de andre, fordi han
hader mest, men han har det ellers
godt, og han trøster sig med en bue